

JT-P
30

VIDA LEONESA

Revista Semanal Ilustrada



CAMINO DEL EGIDO.-Dibujo de Artigas

AÑO II

1 DE JUNIO DE 1924

N.º 55

Precio: 35 céntimos

Canseco, Tolosana y Gutiérrez

Constructores de Obras

LEON

Materiales para ferrocarriles, minas y obras

Via armada, carriles, vagonetas, placas, rodámenes y herramientas de todas clases, locomotoras, tractores, excavadoras, hormigoneras, etc.

- Guillermo Bernstein -

JUAN ATORRASAGASTI, representante Instituto, 24, 1.º - GIJON

Es para el público una garantía hacer sus compras en la

Casa Camilo de Blas
León

que además de ser la más antigua de la provincia es especial en confitería, comestibles finos, cafés tostados y primeras marcas en vinos y licores

FABRICA DE CHOCOLATES

: Imprenta - Moderna :

En esta acreditada casa se ha recibido un inmenso surtido en escribanías de fantasía, que expone permanentemente en los escaparates -
- Venta exclusiva y centro -
de suscripción de la revista mensual

ILUSTRACIÓN IBÉRICA

TELÉFONOS

290: Cardiles, 5

163: Cervantes, 3



León

Vda. e Hijos de Matías D. Canseco

Elaboración y exportación de vinos

(Marca registrada)

Bodegas en

VALDEVIMBRE.

BENAZOLVE.

ARDÓN y

Depósito en LEON: Carretera de Zamora

CALZADOS

"KARTY,"

MODELOS EXCLUSIVOS

Froilán Puente y C.^a, S. en C.

SUCURSALES

Platerías, 6 y 8

Ordoño II, 16

ALMACENES AL POR MAYOR

Sierra Pambley, 2

Teléfonos, 103 y 214

La lámpara "TITAN"

es la MEJOR de las conocidas por su luz brillante,
su duración y poco consumo

DE VENTA EN LEÓN: N. FERNÁNDEZ Y P. ALONSO

ORDOÑO 11 - 14

R. DE EGUREN, INGENIERO. - Apartado 122. - BILBAO



CEMENTO PORTLAND

"EXTRA TUDELA-VEGUÍN,,

REPRESENTANTE PARA LEON Y PALENCIA:

Segundo Costillas

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Avenida Padre Isla, letra D.—LEON

Luis de Paz

Grandes Almacenes de
Vinos y Aguardientes

Avenida P. Isla, 12 y 17

— Teléfono, 158 —

L E O N

ACADEMIA DE MAZAS

La más antigua de España

Valverde 22. - (Toda la casa). -MADRID
CURSOS BREVES DE ENTRENAMIENTO

(Marzo, Abril y Mayo)

PARA INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Deseando esta antigua Academia ahorrar dinero a las familias y tiempo a los alumnos, abre estos «Cursos breves de entrenamiento», a fin de que al comenzar el año académico, los preparandos sepan estudiar, y un solo curso baste a la mayoría de los muchachos estudiantes.

Externos, 70 pesetas. Internos, 300 ptas. mensuales, enseñanza, pensión completa y ropa.

Pídanse reglamentos al Director-Propietario
D. MARIANO DE MAZAS

FONDA "LA CELESTA,,

Eulogio Morán

HORTALIZAS, 24 - G I J Ó N

En esta acreditada casa encontrará
el viajero toda clase de comodidades
a precios económicos — Servicio
esmerado con descuento a los via-
jantes — Cuarto de baño — Vistas
— al muelle —

Zorita Hermanos

ALMACÉN DE MADERAS

Plaza de S. Marcos

Erundino Nava

JOYERO

Cardiles, 20

LEON

Farmacia del Dr. Peña

Fundada el año 1807

La más antigua de León, y conocida en toda la provincia.

Completo surtido tanto de medicamentos como de especialidades nacionales y extranjeras.

Cardiles, 3

LEON

- Federico Muñoz -

ULTRAMARINOS

Aceites de la Sierra, Jabones, Pimientos, Azúcares, Cafés, Arroz y demás géneros concernientes al ramo

Especialidad en pimiento

- para embufidos -

Plazuela de las Carnicerías 1. Teléfono, 222

LEON

H. Carnicero

: DE :

Bonifacio Rodríguez

Alfonso XIII, núm. 10

- LEON -

Cayetano García

Ferretería, Quincalla y

- Cristales planos -

Fernando Merino, 18

LEON

ANTIGUOS ALMACENES "El Cielo,, - Andrés Edo

Ventas exclusivamente

- al por mayor -

Quincalla, Mercería, Paquetería,
Confecciones, Perfumería, Bisu-
tería, Punfillas, Borda-
- dos y otros artículos -

Conde de Luna, 7

LEON

(Esta casa no tiene Sucursales)

Dr. Vascárcel Álvarez

OCULISTA

De las clínicas del Instituto Oftálmico Nacional de Madrid, Alemania,

Suiza y Francia

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5

Avenida P. Isla (Diagonal) Hotel

Lisardo Martínez

ALMACEN DE DROGAS

AL POR MAYOR Y MENOR



Fernando Merino, 17

L E O N



Revista semanal ilustrada

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En León, 1'50 pta. mensual.
Fuera de la capital, 5'00 trim. tre

TARIFA DE ANUNCIOS

Una plana.	60 pesetas mensuales
$\frac{1}{2}$ "	35 " "
$\frac{1}{8}$ "	25 " "
$\frac{1}{4}$ "	20 " "
$\frac{1}{6}$ "	12 " "

Aparece todos los domingos -- Número suelto, 35 cts.

FARMACIA-DROGUERIA

DE

(Cervantes, 5) Pedro Martín Escudero (LEON)

La que cuenta con un surtido más completo en las tres amplias secciones que abarca

FARMACIA

Importación directa en gran escala de medicamentos puros de las mejores procedencias.

DROGUERIA

Pinturas en sus diversas formas. *Pincelería fina*. Lienzo preparado y tela para tapiz. *Acuarela y Oleo*: tubos sueltos y cajas de 5 a 80 pesetas.

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA

Artículos de aseo e higiene.

ORTOPEDIA. - Bragueros diversos, piernas artificiales y toda clase de aparatos para corregir los defectos del cuerpo humano.

CIRUGIA. - Para señores médicos y veterinarios.

José Botas Campo

CORREDOR DE COMERCIO COLEGIADO

- Intervención en toda clase de operaciones de Banca y Bolsa -
- Compra-venta de valores nacionales y extranjeros - Cobro de
- cupones - Administración de fincas

DESPACHO: FERNANDO MERINO, 6, 2.º

LEON

Banco España
Herrero
Cuentas corrientes

Corresponsales en las Bolsas de
Madrid y París

TALLER MECANICO

- DE -

Cuervo y Suárez

Reparación de Automóviles, Motocicletas
y toda clase de motores de explosión -
Instalaciones de bombas, Montajes de
balastradas y toda clase de cerrajería
artística

Carretera de Asturias, 2 LEON

Viuda de Antonio López Robles

- LEON -

Superfosfatos de Cal y primeras
materias para abonos
Agencia de la Compañía Trasatlántica
de Barcelona

Avenida del Padre Isla, letra C

Cementos Portland EL CANGREJO

Representante para León y su provincia

Materiales para Construcción, Water-Closets
Yesos, Azulejos nacionales y extranjeros
Baños, Lavabos, etc., Cocinas eco-
nómicas, Placa URALITA para
tejados

Santiago Rodríguez Clouzet

Avenida P. Isla, 27 LEON

Tinto claro espumante

- Bodegas -

Fernández Blamazares

Comercial Industrial Pallarés S. A.

Plaza Mayor, 4 y 5 - P. D. Gutiérrez, 1
Fernando Merino, 8 - Apartado, núm. 24

LEON

- ALMACENES -

de ferretería, herramientas, batería,
loza y cristal - Artículos para obras e
instalaciones de saneamiento

CONTRATISTAS: CONSULTAR PRECIOS

Especialidad en Chocolates y
Torrefacción de Cafés

Juan G. Fernández Pachón

Fernández Cadórniga, 2

LEON

Teléfono, núm. 39
Casa fundada en 1700

BAR AZUL

Todos los días sesiones de cine
6 de la tarde a 11 de la noche.

Punto de reunión aristocrático.

Calle de Ordoño II

- LEON -

Academia "Taibo,"

Centro de enseñanza modelo legalmente cons-
tituido - Profesorado titular
: competente-especializado :

DIRECTOR

D. Fernando Taibo Portela

Licenciado en Derecho, Profesor Mercantil,
Premio de Excelencia del Liceo
- de Bayonne (Francia) -

San Isidro, núm. 4. - LEON



Revista semanal ilustrada

deseosa de que pueda adquirirse el material necesario para el gimnasio de la Sociedad Cultural y Deportiva, ha organizado una suscripción para dicho fin. He aquí la primera lista:

	Ptas.		Ptas.
D. José Trebol	50	D. Ignacio García.	5
• Máximo Eguiagaray	50	• Modesto Medina.	5
• Enrique Salgado Benavides.	50	• Angel Fernández.	5
X	50	• Francisco Labarga.	5
D. Emilio Torrenie	25	• Román Ramos.	5
• Antonio Pereda.	25	• Toribio Rueda.	5
• Elías Zalbidea.	25	• Victorino Vizoso	5
• Fernando Araujo.	5	• Julián Sanz	5
• Enrique R. Guisasola.	5	• Alfredo Nistal	5
• Pascual de Juan.	5	• Pedro Campo Mardomingo.	5
• Máximo Sanz.	5	• Luis Nistal	5
• César Pallarés.	5		
		<i>Suma y sigue.. . .</i>	355

Se admiten donativos en la Administración de VIDA LEONESA, en el Café Victoria y en «La Novedad» (calle de Fernando Merino).

FABRICA DE CHOCOLATES Y DULCES

VIUDA DE CASIMIRO DIEZ

Fábrica: Avenida del P Isla

Despachos: Fernando Merino, 19 y Pozo, 17

LEON

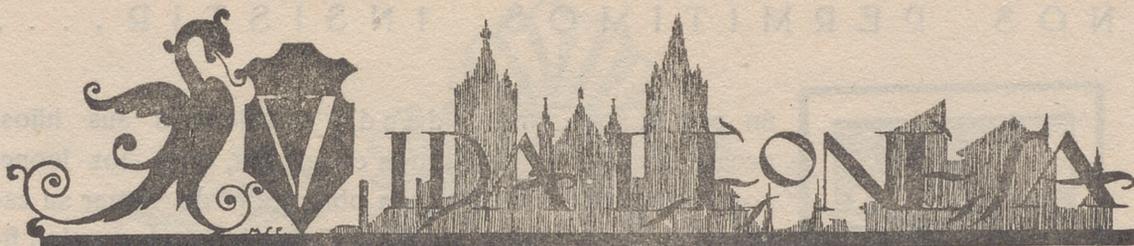
CASA PRIETO

ULTIMAS NOVEDADES
 en Camisería, Paragüería, Artículos
 para viaje, Bolsillos, Carteras, Guan-
 tes, Tirantes, Ligas, Bisutería y Artí-
 culos para regalo - Abrigos
 Gabardinas - Impermeables
 Plaza de S. Marcelo, 7. — LEON

TALLER DE MAQUINARIA
 DE

MELCHOR MARTINEZ

Padre Isla, núm. 30 L E O N
 Planos, Proyectos y Presupuestos
 Instalaciones completas de centrales para
 alumbrado eléctrico, Fábricas de harinas y
 Molinos harineros movidos a vapor, gas
 y electricidad, Rodeznos y Turbinas
 Piedras francasas de la Ferré, Dordogne y del
 país, Sierras circulares para madera, No-
 rias y Bombas para riego, Miradores
 Balcones, Enverjados, Balastrados y todo
 lo concerniente a las artes e industrias



ÓRGANO DE LA SOCIEDAD CULTURAL Y DEPORTIVA

Director: Julián Sanz Martínez

Pi y Margall E. T.

Administrador: Elías Zalbidea

Cervantes, 9



EL CAPITÁN TORRENTE

Vice-Presidente de la Cultural

Caricatura de Máximo Sanz

SUMARIO: *Camino del Egido (portada)*, dibujo de Artigas. - *Nos permitimos insistir...* - *Tierras heroicas*, Juan de Alvear. - *Sabor de nobleza*, Miguel Morán del Val. - *Arboles de montaña*, Modesto Medina Bravo. - *Una portada artística*, Miguel Bravo. - *Y no pudo ser...*, Alberto García Paladini. - *Las canciones populares*, Publio Suárez Uriarte. - *El convento de S. Benito en Sahagún*, Héctor Lytton. - *El equipo de la Cultural (Paulino Gordón)*, Don Curioso. - *Acerca del origen de los maragatos*, Santiago Alonso Garrrote. - *De un horario de amor*, Nicolás Benavides. - *Ecos de Sociedad*, Maese Pérez. - *Higiene de los deportes*, Aureliano González Villareal. - *La furia española vencida en París*, S. E. Ageranes. - *Información deportiva*, S. Espinosa.

Ilustraciones de J. Andrés y Sanz.

N O S P E R M I T I M O S I N S I S T I R



ún con la sospecha de que nos puedan calificar de pesados, nos permitimos insistir en lo que dijimos en nuestro número

de veinticinco de mayo último, sobre la necesidad de que el pueblo de León coopere con todo entusiasmo, con su apoyo económico a la prosperidad del gimnasio, que, para beneficio de la juventud leonesa, ha establecido la Sociedad Cultural y Deportiva.

No nos podemos lamentar como en nuestro citado número del silencio de los leoneses. Algunos han acudido a nuestro llamamiento. De lo que si nos lamentamos es de que sean solo *algunos* los que respondieron y no *muchos*.

Hoy publicamos la primera lista de los que contribuyeron hasta el momento a la gran obra de la Cultural y Deportiva Leonesa; no dudamos que acudirán muchos más, porque ¿es que caben la menor duda los enormes beneficios que a la juventud proporciona un gimnasio?.

De esto, es de lo que deben de convenirse los leoneses, para que sepan al secundar esta obra que favorecen a su pueblo y que se favorecen a sí mis-

mos, dando fortaleza a sus hijos.

Por todos conceptos, pues, los leoneses tienen la obligación de sumar su esfuerzo al de la Cultural para lograr los fines apetecidos, que obligación es para todo ciudadano el procurar la salud de su pueblo, y obligación es para un padre el velar por la salud de sus hijos.

Ahora, que los muchachos comienzan a disfrutar de las vacaciones estivales, el gimnasio es, aparte su utilidad indiscutible, lugar de esparcimiento, donde pueden emplear unas cuantas horas diarias, es un lugar donde jugando endurecerán sus músculos para la ruda lucha que la vida les prepara, y se harán sanos y fuertes para perpetuar su raza.

Y... ya que nos hemos permitido insistir, permítasenos también repetir aquellas dos preguntas que hacíamos en nuestro primer artículo sobre este importante tema.

¿Qué hacen los que se precian de buenos leoneses?

¿Consentirán que aquella iniciativa hermosa no pueda desarrollarse con la amplitud debida, por su indiferencia?

Confiamos en que no habrá tal, y que los que en otros momentos demostraron ser buenos leoneses, entusiastas de su tierra, lo demostrarán uno vez más coadyuvando a la labor la Sociedad Cultural y Deportiva Leonesa.





Sra. D.^o Niceta Panero Núñez de Pallarés

Andanzas por Tierras de León

T I E R R A S H E R O I C A S



rras heroicas, son tierras cien veces heroicas. Sobre ellas tuvo lugar la lucha sangrienta del pueblo astur contra las legiones invasoras que mandara Carisio, y sobre ellas año tras año ha tenido lugar la lucha denodada del labriego con la tierra misma.

Y si las fuerzas legionarias de Roma sembraron la destrucción en Lancia, la población ibérica que tenazmente resistía a su empuje, el labrador con su arado ha ido constantemente abriendo surco en aquellas tierras, triturando los despojos de la ciudad heroica, para arrancar de ellas el pan de sus hijos.

Estas tierras heroicas recibieron en ofrenda la sangre vertida por los astures indómitos, y el sudor de innúmeras generaciones de labriegos que cultivaron aquellas tierras convencidos de que el trabajo es el que hace dar los mejores frutos. Y esa sangre, y ese sudor no han sido estériles, y hoy los campos del Castro de Villas abariego, asiento de la antigua Lancia, son conocidos en toda la región por su fertilidad y por el trigo magnífico que en ellos se produce.

Más interesados los labriegos en la obtención de sus cosechas que en la conservación del relicario que les ofrecía aque-

as alturas que frente a Mansilla de las Mulas, patria de la *pícaro Justina* se alzan entre los ríos Porma y Esla, son tie-

rras heroicas, son tierras cien veces heroicas. Sobre ellas tuvo lugar la lucha sangrienta del pueblo astur contra las legiones invasoras que mandara Carisio, y sobre ellas año tras año ha tenido lugar la lucha denodada del labriego con la tierra misma.

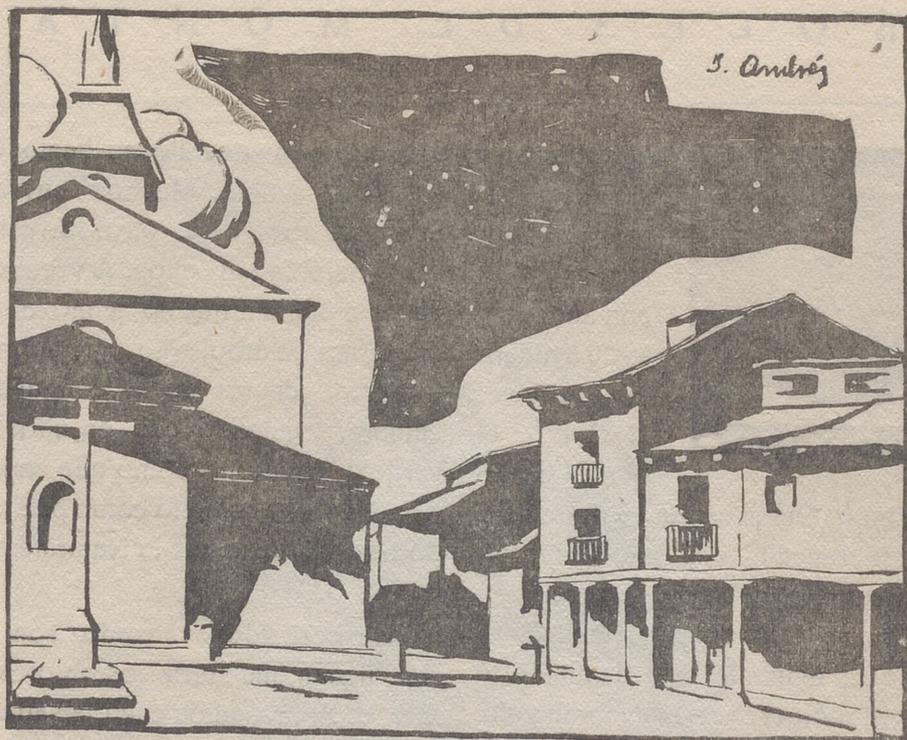
lla tierra, poco a poco han ido destruyendo los restos de la ciudad gloriosa, baularite postrero de los astures, que coronara aquel cerro. Sin embargo, he conocido uno que se distinguió por su cariño hacia la población destruída. Se llamaba Alejandro Sánchez, el *tío Alejandro* como todos le llamaban, y ese cariño le demostraba recogiendo cuidadosamente todo aquello que a impulsos del arado surgía de la tierra, y no solo lo recogía sino que lleno de entusiasmo ponía aquellos materiales en manos de los que podían convertirlos hallazgos en una contribución a los estudios de la Arqueología.

Era el *tío Alejandro* el guía obligado para cuantos visitaban el Castro de Villasariego.

Muy al contrario que aquel otro *guía* con quien se topara *Fíguro* en su visita a las ruinas de Itálica, no se permitía opinar; él se contentaba con indicar con toda exactitud el lugar de los hallazgos, los sitios en que los cimientos afloraban etc., pero cuando los visitantes se internaban en sus conversaciones por los campos de la Historia y de la Arqueología, él callaba porque comprendía que su misión de *guía* no le autorizaba a perderse por aquellos laberínticos caminos para él tan desconocidos como conocidas eran aquellas tierras.

El *tío Alejandro* ha muerto, pero su recuerdo jamás morirá en los que fuimos guiados por él a través de las tierras heroicas, abonadas por la sangre de los astures y por el sudor de los labriegos.

Juan de ALVEAR



S A B O R D E N O B L E Z A

El ábside de románica iglesia, viejos soportales de vetusta plaza, cruz de piedra que se levanta entre desigual empedrado. ¡Qué sabor más grande a pueblo viejo, dormido, rico en tradición, más rico en hidalguía!

Una de las más sabrosas características de la historia y de la nobleza de una ciudad es una plaza solitaria formada por una gran fuente de piedra, una iglesia, una cruz y unos soportales.

Nuestra plaza del Mercado caracteriza a la ciudad castellana o leonesa; símbolo de fe es su valiosa iglesia que recogió las oraciones del peregrino de Santiago, y su cruz patibularia nos dice, con el recuerdo de las cabezas que en ella cayeron de nobles y plebeyos, que en la noble *Ciudad de las Torres*, hubo justicia para los altos y para los bajos, para los allivos y para los rebeldes.

A meditación invita nuestra típica plaza, con su iglesia, su cruz y con sus viejos soportales.

Miguel MORAN DEL VAL

Dibujo J. Andrés Castrillo

A R B O L E S D E M O N T A Ñ A



l invierno ha sentado sus reales sobre la montaña y con su cortejo de ayudantes — la nieve, el cierzo, el hielo— ha llevado a cabo la conquista de la tierra que ha de estar sometida a su opresión y yugo hasta que la benéfica primavera, venga a libertarla de su anual esclavitud.

El otoño se defiende con denuedo. A veces, logra romper la celeste muralla plomiza con un rayo débil de su sol descendente, pero la rasgadura se cierra pronto, reconstituyéndose la tupida cortina que envuelve la tierra. Todo hace presagiar el triunfo del invasor.

Caen las primeras nieves, copiosas, y durante muchos días sucedense sin intermitencia dejando enterrados a los pueblos bajo la espesa capa que se forma. El triunfo del invierno es casi completo.

Hay, sin embargo, algunos seres de la Naturaleza, sobre los cuales, no pesa como sobre los demás el rigor de la opresión invernal: los árboles.

Ellos no temen las crudezas de las alturas, ni de los sitios escarpados, y por eso se lanzan a la conquista de las cimas con poderoso impulso, atropelladamente, en grandes masas en las partes bajas, más claras a medida que más se elevan. Como en las luchas de los hombres, cuando se emprende la conquista de una altura,

son pocos los que llegan hasta el límite que se les señaló. Muchos mueren antes de lograr arraigarse, otros arrastran una vida lánguida más altos. A veces como un valiente paladín que no temió a nada se encuentra en árbol sólo, que sobrepasó a todos los demás en la conquista de la cumbre, irguiendo con orgullo la masa verde de sus hojas como una enseña gloriosa, porque cumplió como bueno llegando hasta la línea que la Naturaleza le marcó.

Estos rebeldes avanzados son los que más tienen que sufrir los rigores del invierno. Sobre ellos caen pesadas masas de nieve que cubren su ramaje haciéndoles adoptar formas fantásticas de misteriosas semejanzas, como fantasmas encapuchados, que en alguna ocasión parecen como procesiones de los genios de las alturas.

Se diría no obstante que su vestimenta no les agrada. Son los primeros que se desprenden de sus hábitos, que pesadamente les molestan y por eso, mientras todo sigue cubierto de nieve, ellos ofrecen las oscuras tonalidades de sus hojas destacándose del nítido fondo como alegres de su victoria.

Algunos muestran en alguna rama tronchada las heridas, en la lucha con la nieve recibidas. Es el tributo de los árboles a su victoria sobre el invierno.

M. MEDINA BRAVO



Fot. A. Victory

(Cliché «Peñalara»)

PINO SOLITARIO



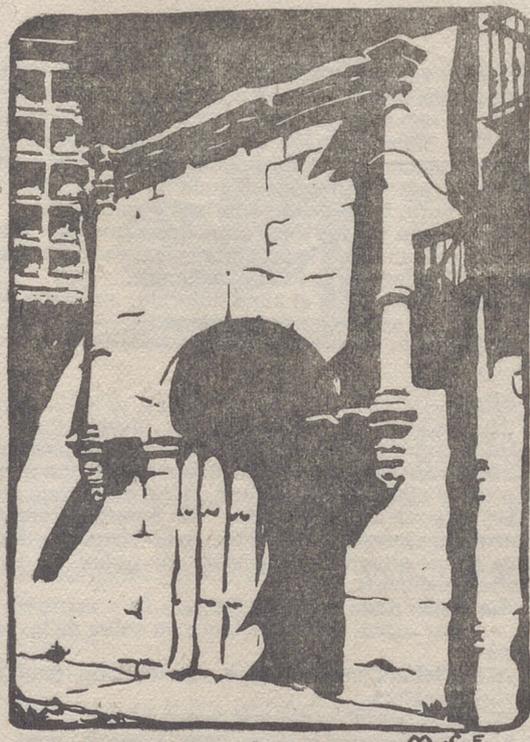
Fot. A. Victory

(Cliché «Peñalara»)

LOS PINOS FANTASMAS

RINCONES LEONESES

UNA PORTADA ARTISTICA



Una de las portadas del estilo «Renacimiento» más notables y originales que nos quedan, exceptuando claro está, las de los grandes palacios leoneses (Guzmanes, San Marcos...) es esta del n.º 7 de la calle del Escorial, que presenta una variante de las composiciones renacentistas en que las columnas de un Orden arquitectónico flanquean la puerta: aquí arrancan a la altura del arco, apoyadas sobre ménsulas, con lo que el conjunto gana en esbeltez. Son de Orden corintio con sus capiteles decorados con hojas de acanto, como las ménsulas, quedando entre el arco de medio punto y la cornisa o imposta que encuadra la composición un espacio para el escudo de armas que habría de ser esculpido, seguramente, en el sillar que aparece en el sitio preferente, sobre la clave del arco. Muy justa de líneas y proporciones, toda de sillaría, con las características del estilo, solo el tono oscuro de la piedra roba algún encanto a esta pequeña obra de arte. Hízose en el XVI, cuando este barrio, hoy solitario, era uno de los centros vitales de León y en calles como estas de la Rua, Concepción, D. Gutiérrez, Escorial, se edificaban casas y palacios como los citados en otros artículos. Desde la época antigua, en que venía una calzada romana por Puerta Moneda, — la que después fué ruta de las peregrinaciones a Compostela, en la Edad Media, hasta la expansión de la ciudad a causa de los mercados, uno de los cuales, el de los granos, entonces único en la región, se celebraba donde hoy, siempre fueron estas calles, plazas y travesías las de mayor tránsito y densidad de población. Entonces tenía enorme importancia este mercado, y de ello hay datos del siglo XVI, en que llamábase a esta plaza de Santa María o de Ntra. Sra. del Camino «donde se hacía el mercado del pan y de otras muchas cosas», y donde

se pregonaban las ordenanzas de la caza y pesca, de las pesas y medidas, de zapateros y curtidores, de las viñas, mandando plantar árboles frutales en Puente Castro y donde haya viñas, «de las panaderas», que tengan su sitio fijo en la plaza, sus asientos por orden «a las cuales señalamos que tengan por lugar desde el caño a la picota».

Modernamente, cuando se hizo la carretera general, prosperó aún más este distrito: en el parador de Estrañi (1) cambiaban sus tiros todas las diligencias, y por la calle de San Francisco y del Escorial (2) entraba la circulación hacia la plaza, unida a la Mayor por calles puramente comerciales en que estaba toda la vida de la ciudad.

Pero después, el emplazamiento de la estación del Norte en primer lugar, y luego el haber ido restandole elementos de riqueza, han dejado ahora este sector excesivamente olvidado, al margen completamente de la creciente prosperidad y espléndido florecimiento de los otros barrios de nuestra urbe gloriosa.

Bien es verdad que de su pasada grandeza conserva estos restos que cada vez se estiman más, y que, como en compensación, todo el ensanche no puede ofrecer al enamorado del arte, una portada p. e. tan artística como esta de la calle del Escorial.

Miguel BRAVO

(1) Estaba donde hoy la cerrada fábrica de muebles, frente a los Capuchinos, y en él nació el famoso periodista José Estrañi que hizo célebres sus «paco'illas» en «El Caniábico» de Santander.

(2) En escrituras del siglo XVIII se la llama «calle de Carvajal o del Escorial».

El Sueno de la semana

por ALBERTO GARCIA PALADINI

¡ Y N O P U D O S E R . . . !



o vivo en una casa vieja, de una vieja calle. A pesar de vivir en ella tantos años, nunca supe que, en una de las habitaciones que dan al patio vive una muchacha joven y bella.

Resplandece en su rostro, de facciones purísimas

una dulzura infinita de paz. Vive al lado de los consejos austeros de su abuela, como una flor de estufa. Nunca ha sentido las frases dulces del amor risueño, y la pobre joven ve desvanecerse su vida cual las flores en las noches heladas.

Parece vivir soñando.

Y yo, amador empedernido y callejero incansable, me he visto atraído hacia los encantos infinitos de mi vecina. Y en esa hora suprema, llena de recogimiento, llena de paz, que enmudece los sentidos, en que los pájaros callan y la ciudad se adormece ante el prodigio de los cielos; en que se incendian bajo los rayos ardientes del sol que se marcha, para dejar paso a las sombras azules, llenas de misterios y sortilegios, con el vuelo silencioso de las estrellas, yo abro mi balcón para verla a ella que, en frente, trabaja incansable sin levantar la cabeza de su bordado.

Una alegría juvenil me invade cuando, en esas horas, nuestros corazones sencillos se recrean al mirarse al través de nuestros ojos.

Entre estas paredes húmedas y frías, mi amor crece en adoración profunda; la pasión loca me consume tanto, que mi rostro tiene hoy una mayor transparencia de cera, que resalta más entre mis barbas sin afeitar.

Y, sin ser los años medio bastante para apagar el fuego de mi amor, me siento más enamorado a medida que el tiempo pasa. Había decidido, en un principio, por todos los medios olvidarla, sumiéndome en la soledad de este cuarto lleno de dulcedumbre y melancolía, pero todos los medios que puse en prác-

fica eran vanos; siempre más clara, más atractiva, más fuerte, se me grababa como estigma de fuego.

Ni los recuerdos de mi infancia, ni las visiones de los altos álamos, de los gruesos chopos y de los lánguidos sauces del bosque de mi pueblo han sido bastante para distraerme. Y toda mi alma vive de ilusión pura, llena de sus sonrisas y encantos.

Se me han ido los días unos tras otros sin tener el valor de confesarle mi amor, pensando siempre para mí: ¡Sin falta se lo diré mañana!...

Y al presente, con el alma dolorida, abrasado por el dolor, he sabido que está enferma.

¡Y no pudo ser!...

Hoy todo es gris frío, lleno de niebla; todo es blanco como enorme sudario, bajo la capa purísima de la nieve. Los copos siguen cayendo lentamente. En los cristales de su ventana, el frío congelado resbala en gotas como lágrimas. Un amargo presentimiento me atenaza. No sé por qué sospecho algo que no me atrevo ni a pensar; mi pobre corazón sufre cruelmente.

La vieja criada me ha dicho:

— Tome usted, don Cayetano; un sobre de la vecina.

Y sus labios, marchitos ya, se agitaron temblorosos; rezaban...

— ¿Ha muerto? — pregunté inconsciente.

— Sí, ha muerto la pobre. Bien le quería, bien.

— El golpe me ha anonadado, y por entre mis lágrimas sólo leí: «Te amo».

Y así como caen las primeras hojas del otoño con esa voltejante danza en el espacio, así cayó esta flor de la vida, dando caprichosas vueltas en forma de círculos concéntricos, que fueron ilusiones y esperanzas, hacia el vacío inmenso de la eternidad.

La fuente del patio sigue llorando lágrimas cristalinas sobre el pilón, gorjeo de endechas monorrítmicas llenas de melancolía. En el cielo hay una estrella más. Yo hubiera querido cerrar sus ojos, pero sólo pude enviarle a través del aire un beso, que es perfume de toda mi alma inclinada a ella.

Desde hoy no tiene importancia para mí, ni lo que a mí me ocurre.

NOTAS DE ARTE

L A C A N C I Ó N P O P U L A R



El campo se está quedando sin canciones, como se está quedando sin árboles y sin pájaros. Parece que una mano destructora, armada de invisible guadaña, va segando sin cesar toda la fronda en que tenían sus nidos las aves y también el misterio, ese pájaro invisible que vive entre las sombras y el silencio, pero cuyo vuelo sentimos a veces en el alma, que se estremece al vago rozar de sus alas inmateriales.

Sí, lleno de razón, dijo Hobbes que «el hombre es lobo para el hombre», ¿qué no podría decirse de él en sus relaciones con la naturaleza? Lobo es poco: para la naturaleza es todas las fieras juntas, y a la vez es la carcoma, o mejor el microbio de incontrastable poder destructor y de virulencia inaudita. El perfora las montañas, y las socava, y las hace saltar en pedazos; pone diques al mar y cauces fijos a los ríos; arrasa los bosques, convierte los lagos en almacenes de agua, allana las cascadas o las encierra bajo llave, rellena los valles, tiende puentes, líneas férreas... y

hace otras mil herejías que convierten en muestrarios de la Mecánica y la Geometría - cosas humanas - el bello desorden de la naturaleza.

La canción popular es también humana, pero su *humanidad* está absorbida y transformada por la misma naturaleza. Creación de épocas en que el esfuerzo del hombre era mucho menor, parece que él puso lo menos y ella lo más; que la chispa humana se desvaneció en el inmenso cuadro del ambiente a que hubo de adaptarse. Por eso nos parece hoy algo así como una flor o un fruto nacidos espontáneamente del seno de la madre tierra. Era entonces aquella *edad de oro*, toda ingenuidad y sin la peste del tecnicismo. Hoy casi no podemos concebirla, y así creemos mejor que pudo aparecer entre selvas y ríos como una amapola o como una margarita silvestre.

La canción popular es la más perfecta fusión de la poesía y la música. El sentimiento íntimo, puro, sincero, brotando de los manantiales mismos del alma, las engendró de una vez, como dos hermanas gemelas. Por eso mismo son artísticamente superiores al romance popular, sobre todo el elemento musical: en el romance hay siempre algo de creación artificial, porque es preciso tomar de fuera la materia artística, y el sentimiento actúa así de

soslayo; de suerte que la poesía, obra de la inteligencia a la vez que del sentimiento, ha podido en él remontar todavía su vuelo, pero la música, obra exclusiva del sentimiento — pese a los técnicos —, ha sido siempre tan notoriamente inferior que carece casi de todo valor artístico.

Es, pues, la canción popular *lírica*, y especialmente su elemento musical, su *son*, la que entona como un natural encanto más, como uno de los *elementos concurrentes* de que habla Taine, en el gran cuadro viviente e insuperable de la naturaleza. Es en la plasticidad del paisaje la magia que nos inicia en lo que pudiéramos llamar *la cuarta dimensión del arte*.

El paisaje mudo, en silencio, tiene cierta imponente majestad; pero es como un ser sin vida. Si al contemplarlo nos trae la brisa en sus alas las notas de una canción lejana, el paisaje se anima y le sentimos dotado de un espíritu vivificador que nos comunica mediante la lengua inefable de la melodía la esencia misma del sentimiento, quizá la esencia del mundo, como decía Schopenhauer.

Sólo el que alguna vez ha sabido contemplar en místico arrobamiento, en delicioso éxtasis la suprema belleza de un ocaso en la paz campesina, abiertos los ojos y los oídos de su cuerpo, y también los íntimos sentidos del alma al hechizo de líneas y colores, a los rumores de aguas y brisas, sólo ese puede comprender hasta qué punto es cierto que el paisaje se nos aparece dotado de un alma, y que ésta nos dice cuanto el misterio puede decirnos y nosotros podemos vagamente entender.

Aparte de este sentido musical de la canción, cuando la consideramos en sus concreciones poéticas, encontramos en ella otros méritos y otros importantes valores. Su pensamiento recorre toda la gama de alturas, desde los más elevados o los más profundos hasta los sencillos y triviales que se deslizan al ras de la tierra. Parece que, siempre procurando imitar a la naturaleza, escribe la balada con inspi-

raciones encontradas en la cumbre inaccesible, en el misterio del bosque o en el secreto del lago; ya es el madrigal compuesto con los aromas de las florecillas silvestres, ya el agudo epigrama que hierde como la espina de la zarzarrosa; ora la anacreónica que con el manso rumor de un arroyo canta los placeres fáciles de la vida, o la elegía que llora con rugir de oleaje las fieras mordeduras del dolor, o el epitalamio que celebra la sublime cópula con el incienso de toda la flora primaveral.

¡Y qué riqueza de adornos en la franca sencillez de su estilo!... Toda la rica perduración de metáforas, imágenes y símbolos campea en la canción popular. Tan espontáneas y propias le son como a la tierra el dar flores.

A cientos podríamos encontrar ejemplos que justificasen estas ligeras apreciaciones sobre la canción popular; pero, como no es ésta ocasión de ensartar un prolijo muestrario, vayan dos o tres de muestra:

•¿Para qué subes tan alto,
paloma, si vas herida?...
¡Cuanto más arriba subas,
mayor será la caída!

—
•Cuando vayas a la fuente
no vuelvas anochecido,
que es maliciosa la gente.

—
•Valle arriba, valle abajo
anda un gavián herido...
¡Nunca has de poder pagarme
lo mucho que te he querido!

Y todo este rico tesoro de bellezas está desapareciendo como tantas otras manifestaciones del *folk-lore*: el baile, los trajes, las costumbres... ¿Estarán condenadas a muerte eterna, o se les podrán aplicar aquellos versos de una linda canción:

•Eres como el ave-fénix,
que, cuando muere, renace?...•

Publio SUAREZ URIARTE

EL CONVENTO DE SAN BENITO EN SAHAGÚN

Los enemigos le desvalijaron, mas fueron los *amigos* los que con saña sin igual destrozaron sus muros, festigos de la vida ejemplar de aquellos monjes y de la turbulenta que hubo de soportar la noble villa en los comienzos del siglo XIX.

La francesada hizo en España muchos destrozos pero es preciso reconocer que los mismos españoles continuaron en una gran parte de monumentos la obra iniciada por aquella.

Así ocurrió en el convento de San Benito de la villa de Sahagún.

En 30 de diciembre de 1808 un destacamento francés asaltó la santa casa apoderándose de los fondos que en ella había. Poco después, en enero de 1809 el comandante Douville penetró en el convento acompañado de sus soldados, y no contentándose con realizar un riguroso saqueo, se apoderó de treinta y seis mil reales de las arcas de Sahagún.

En agosto del mismo año se presentó en Sahagún el general Tourniers, quien



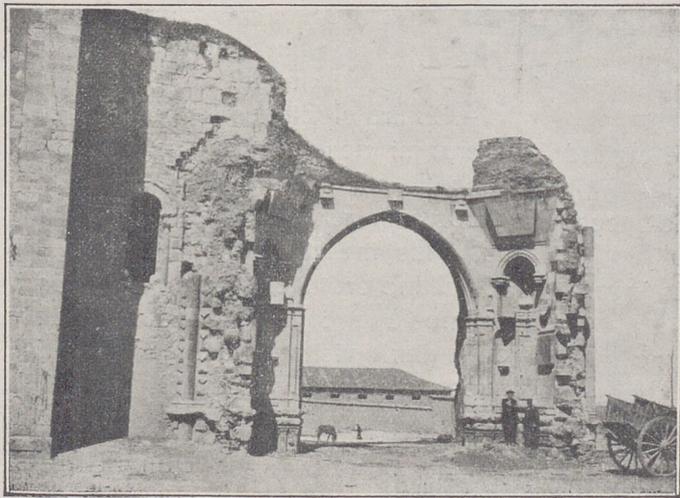
Portada principal del convento de S. Benito. —Fot. Ramos

puso sitio a los conventos de San Francisco y San Benito, entrando en ellos poco después, maltratando a los monjes, ahorcando a Fr. Fernando Delgado, maestro de las obras del segundo, y realizando grandes destrozos.

Y por último los vecinos de la población aprovechándose de haber sido abandonado el convento hacen presa en sus materiales y poco a poco van destruyendo sus paredes hasta dejar las ruinas venerables y grandiosas que hoy contemplamos, esas ruinas que son una protesta muda contra el pueblo que no supo dominar su codicia insaciable, sus egoismos, para conservar aquellas casas de caridad, honra de la villa, de las que un cantar popular decía:

En San Benito dan vino
En San Francisco dan pan
En las casas un ochavo
¿Quién nos manda trabajar?

Héctor LYTTON



*...ruinas que son una protesta muda...—Fot. Ramos

EL EQUIPO DE LA CULTURAL Y DEPORTIVA LEONESA

MODERNAS DE PAULINO GORDÓN

(CAPITAN)

En nuestro deseo de dar a conocer a nuestros lectores a cada uno de los muchachos que forman nuestro primer equipo, nos hemos entrevistado primeramente con Gordón, su capitán, que a su vez hace las veces de entrenador, por cierto con muy buenos resultados.

Le invitamos a tomar un «bock» de cerveza y en seguida firmamos de cuartillas con la natural sorpresa de Paulino.

A nuestras preguntas nos responde que nació en Avilés y tiene 21 años.

—¿En qué equipos has jugado?

—Empecé a los 17 años en el Sporting Felguerino, donde actuaba de delantero centro. A principios de 1921, pasé al reserva del Círculo Popular de La Felguera, y en Noviembre del mismo año, me pusieron en el primero, donde jugué de extremo derecha, hasta el 11 de Febrero de 1923 que jugué el último partido de campeonato en Gijón contra el Fortuna.

—¿Desde cuando juegas con la Cultural y Deportiva?

—Desde que se fundó; empecé jugando el partido de inauguración y desde entonces he tomado parte en todos los encuentros.

—¿En qué puesto te gusta más jugar?

—En el extremo derecha.

—¿Qué partido ha sido el que mejor has jugado?

—Con la Cultural contra los Luises, en Valladolid, de medio centro y contra el Sporting de Gijón en La Felguera, de ala.

—¿Qué opinas de nuestro equipo?

—Que está empezando y posee aún poco juego de conjunto y algunos defectos de colocación. No obstante, desde su fundación, ha ganado más del doble, y en la actualidad puede competir con cualquier equipo de primera categoría B, de Asturias.

—¿Cuál de los jugadores leoneses te parece mejor?

—Sin ninguna duda, Crespo.

—¿Qué opinas del campeonato en nuestra región.

—Que este año debimos ser los campeones. Sin la mala actuación del árbitro aquí hubiera perdido Salamanca y entonces se hubiera jugado con la Academia de Caballería, pues nosotros, por jugar, hasta hubiéramos celebrado los dos partidos en Valladolid.

—Como futbolista ¿has hecho muchas conquistas?

—Ninguna.

—¿Contra qué equipo has tenido más deseos de jugar?

—Contra el Círculo Popular de La Felguera; mi deseo le satisfice el domingo, ganando además a dicha Sociedad.

Los camareros empiezan a subir las sillas a las mesas, y como ésto en buen castellano era decirnos que nos fuéramos, salimos a la calle desde donde, después de la diaria visita a Guzmán, nos fuimos a nuestras respectivas casas.



Don CURIOSO

Fol. Toral.

Folklore

ACERCA DEL ORIGEN DE LOS MARAGATOS

II



on personalidad más racional y convincente que el celstistase ofrece el abo- lengo bereber del maragato, que la antropología deter-

minan hoy con suficiente aproximación técnica, a pesar de las evoluciones con que el correr de los siglos ha trastornado la raza primitiva.

Los maragatos forman, al parecer, un pueblo de procedencia bereber, bien determinada en gran número de individuos sometidos al exámen antropológico y antropométrico por el Sr. Aragón, quien, apoyado en repetidas observaciones y datos técnicos, cree muy probable que el maragato es un tipo casi puro de la raza denominada *libio-ibérica* por el Sr. Antón y Ferrándiz, y opina que la población actual es un resto de inmigración verificada en época remota, acaso de una tribu berberisca hecha prisionera en Africa por los romanos y conducida al país de los Astures para dedicarla a la explotación de las minas de oro, de que tantos y tan importantes vestigios se conservan todavía en los alrededores de Quinfanilla de Somoza.

El Sr. Aragón, sin afirmar rotundamente que el pueblo maragato sea un representante substancial de la raza bereber, nos muestra en su ya citado *Estudio an-*

tropológico tal cúmulo de pacientes observaciones recogidas en sujetos maragatos, que, por lo menos, infunde en el ánimo de los lectores la vacilación sugerida por los números, como síntesis de las operaciones antropométricas en 80 individuos no seleccionados, pertenecientes a diversos pueblos de la comarca maragata y en edades que fluctúan entre los 22 y los 60 años.

Dícenos después que «en el maragato se encuentra unidad fisonómica suficiente para reconocer que constituye un tipo bastante característico»; y describiendo menudamente los principales rasgos antropométricos para buscar las relaciones de semejanza con una raza bien conocida, nos presenta la siguiente comparación para que se aprecie el grado de afinidad entre el maragato y el bereber:

	Bereber	Maragato
Diámetro antero-posterior máximo.	190 _m / _m	190 _m / _m
Id. transversal máximo.	147 *	146,9 *
Índice cefálico de latitud.	77,3 *	77,3 *
Id. id. frontal.	74,8 *	74,4 *

Las medidas antropométricas precedentes, son iguales en ambos sujetos, y si bien ellas no bastan para establecer de un modo concluyente la identidad de procedencia del maragato y el bereber, dicen lo suficiente para creer en la intrusión de numerosos progenitores berberiscos en Maragatería. La época pudo ser la romana, antes de Jesucristo, y el motivo la explotación aurífera del Teleno, como se ha indicado ya.

Que la época fué coetánea o anterior a Jesucristo lo demuestran los escritos de Plinio el viejo, acerca de la explotación de

estas minas, a cuyo frente estuvo como Pretor enviado por Vespasiano. Y que, efectivamente, los maragatos actuales descienden de aquellos trabajadores berberiscos en las minas de oro, todavía lo demuestra la ciencia, pues la pureza del tipo maragato, es decir, su mayor semejanza con el tipo bereber, se nota (según el Sr. Aragón), en los pueblos próximos a la falda oriental del monte Teleno, de donde se extraía el oro, tales como Boisán, Quintanilla, Luyego; atenúase por mezcla con otros elementos en la zona Santiago-Millas-Santa Colomba-Brazuelo, hasta Astorga, donde desaparece. Apréciase igualmente en Val de San Lorenzo el elemento que se mezcla al tipo puro del suroeste (Teleno), y el Sr. Aragón, comparando sus observaciones, asimila esta última variedad a los berberiscos Beni-M'zab, con los cuales, dice: «concuerdan en casi todos los caracteres, tanto métricos como descriptivos».

Precediendo a la antropometría en sus científicas deducciones, el ilustre benedictino Fray Martín Sarmiento, en su manuscrito *Astorga, descripción de Maragalería*. (Biblioteca del R. Monasterio de Santo Domingo de Silos), supone que los maragatos descienden de los *mauritanos* o *cartagineses* que, con anterioridad a la dominación romana, inmigraron en España, se dedicaron al comercio, y perseguidos por los romanos se refugiaron en las montañas de Astorga.

Monsieur Dozy (*Recherchez*, I, p. 133-138) afirma que los maragatos provienen de un grupo de berberiscos que se quedaron entre Astorga y León en tiempo de Fernando I el Católico. Abunda en esa misma opinión D. Miguel Morayta en su *Historia de España*, añadiendo que en la conquista de la Península por los árabes, cupo en suerte el noroeste de la misma a la varonil población de los berberiscos, parte de ellos reclusos en las montañas de Astorga y León, siendo así los primeros mudéjares, indígenas o islamitas.

Todavía podremos encontrar afinidades entre el musulmán y el maragato si atentamente observamos dos características circunstanciales: la habitación y el vestido. Las leyes coránicas no mandan como ha de ser la morada del musulmán; pero hablan del recato de sus intimidades, y esto basta para que todos los pueblos moros tengan idéntico aspecto huraño y misterioso, traducido en una intensa vida interior y oculta a las miradas de fuera que pudieran profanarla. De aquí la construcción de sus viviendas, que al exterior ofrecen las ventanas indispensables, cubiertas con espesas celosías.

Pues así están labradas las antiguas casas maragatas, generalmente sin más hueco exterior que la puerta, siempre cerrada, o con raras y pequeñas ventanas a la calle, desprovistas de cristales y practicadas a tal altura sobre el piso que imposibilitan todo intento de oír desde fuera lo que se habla dentro. La vida maragata, como la musulmana, está concentrada en el interior de la vivienda, lejos de toda indiscreción; y así vemos que los dormitorios, el comedor y otras dependencias toman luces del amplio patio, sin pedir las a la fachada de la calle. La cocina, que es una de las piezas más importantes de la casa, a veces comedor y alcoba, y siempre sede de tertulias familiares y filandones colectivos, suele ser espaciosa, sin la menor comunicación con la calle, relegada al interior hermético, y ordinariamente sin más luz solar que la filtrada por el alto humero, a plomo del hogar.

El misterio de la vivienda tiene su continuación en el indumento. El traje musulmán borra y esconde la figura humana; conocéis de ella el rostro, y en algunas regiones solamente los ojos. Pues ved el traje maragato. En los hombres la capa amplísima desdibuja y oculta cuanto puede de la persona. Las mujeres borran las líneas de su cuerpo con el largo manteo, la lengua frisa y el pañuelo de la cabeza que avanza en dosel sobre la frente y deja su-

midos en pudorosa penumbra el rostro y el cuello, donde se anuda.

Los musulmanes no abandonan su chilaba o sus vestimentas de récia estameña ni en el rigor del verano y aun cuando viajen por el desierto abrasador. Así también, las maragatas no usan telas veraniegas en su indumento, siempre de paño, basto o fino, según las posibilidades, pero invariablemente negro y de lana. Lo mismo los maragatos. Estos llevan capa en todas las ceremonias religiosas o familiares a que asisten. Conocida es también su antigua inveterada costumbre arriera de viajar en verano a caballo y con la capa puesta sobre los hombros y ahuecada en derredor del cuerpo, de tal manera que entre este y la capa queda una pantalla térmica de imposible recalentamiento, que conserva al organismo su temperatura normal de 37 grados, aunque la exterior sea 10 o 15 grados más alta.

Por último, aparte las conclusiones aportadas por la antropología, la habitación y el vestido, hay un dato étnico que explica la persistencia del tipo bereber en Maragatería. Si la colonia moruna se adaptó, en parte, a los usos del país que habitaba, permaneció aislada en orden a la reproducción, y por eso conserva el tipo primitivo. Hoy mismo, a través de las centurias y de los aires de afuera, hay ver-

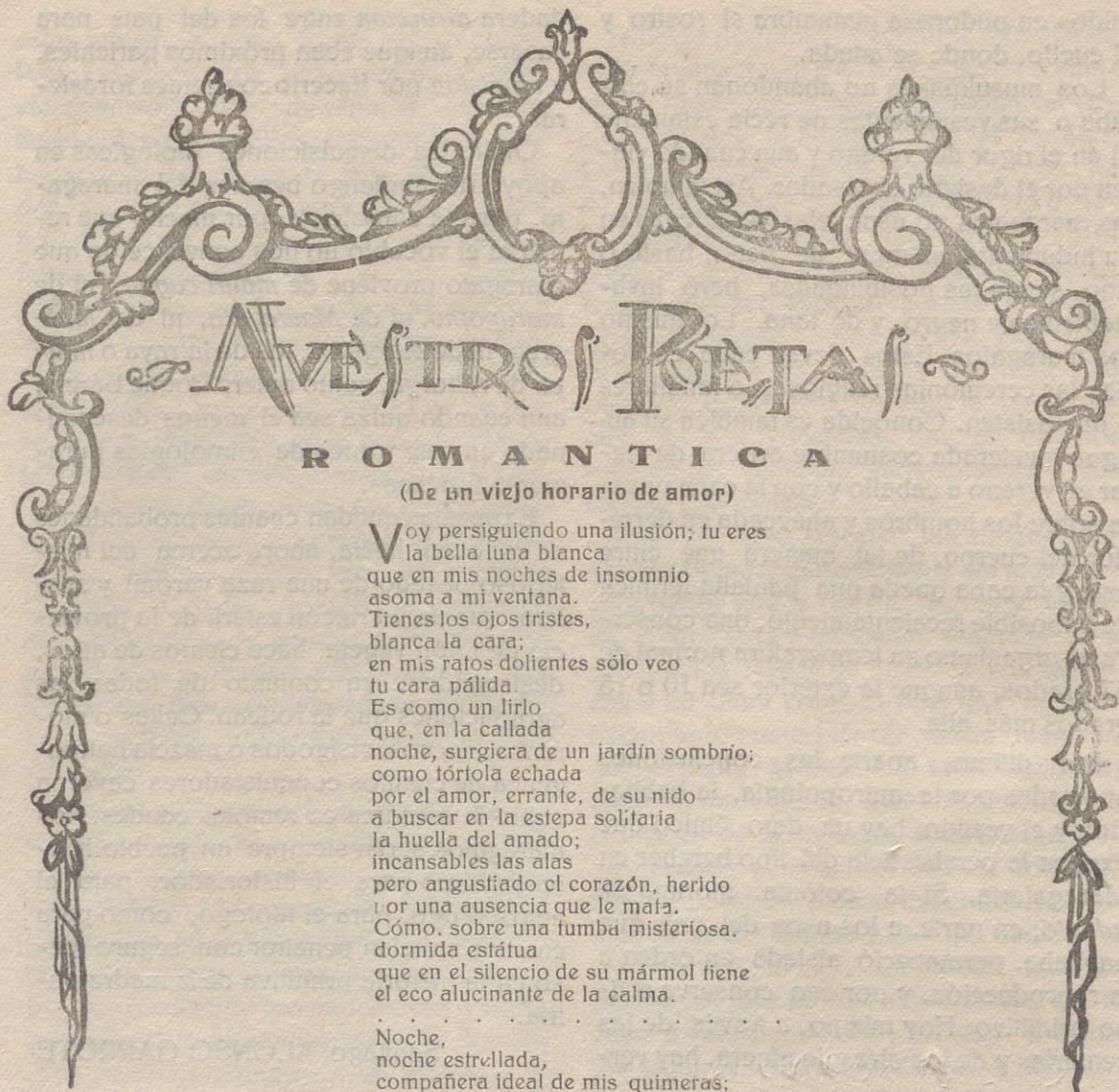
dadera *atracción* entre los del país para casarse, aunque sean próximos parientes, y *repulsión* por hacerlo con gentes forasteras.

Omito las disquisiciones filológicas en apoyo del abolengo bereber del maragato, pues la etimología, por mucho que reuerza el vocablo no nos convence de que maragato proviene de *mauri captur*, ni de *maragotho*, ni de *Mauregato*, ni de *Mahgreb*, ni de *margatos*, los de la raya o *marca* de Astorga, como quiere Roque Bárcia, aun cuando quizá sea el menos descaminado en este torneo de etimologías puramente fonéticas.

Expuestas quedan cuantas probalidades se conocen, hasta, ahora acerca del misterioso pasado de una raza varonil y austera, que un rincón estéril de la provincia de León vegeta hace cientos de años, destacándose en conjunto de todas las agrupaciones que la rodean. Celtas o morunos, suevos, visigodos o mezcla heterogénea de cuantos conquistadores cayeron sobre la comarca en remotas edades, los maragatos serán siempre un pueblo interesantísimo para el historiador, para el antropólogo, para el filólogo, como para cuantos anhelan penetrar con seguro paso en la historia primitiva de la madre patria.

Santiago ALONSO GARROTE





NUESTROS DIAS

ROMANTICA

(De un viejo horario de amor)

Voy persiguiendo una ilusión; tu eres
la bella luna blanca
que en mis noches de insomnio
asoma a mi ventana.
Tienes los ojos tristes,
blanca la cara;
en mis ratos dolientes sólo veo
tu cara pálida.
Es como un lirlo
que, en la callada
noche, surgiera de un jardín sombrío;
como tórtola echada
por el amor, errante, de su nido
a buscar en la estepa solitaria
la huella del amado;
incansables las alas
pero angustiado el corazón, herido
por una ausencia que le mata.
Cómo, sobre una tumba misteriosa,
dormida estatua
que en el silencio de su mármol tiene
el eco alucinante de la calma.

Noche,
noche estrallada,
compañera ideal de mis quimeras;
¿qué es de la mujer blanca,
la de los ojos tristes,
la de la dulce cara,
a la que llama siempre el corazón
y no supe jamás como se llama?
¿Acaso tu la tienes,
¡oh noche!, aprisionada?
¿Será tal vez tu reina, y tu la sirves,
pero también la guardas,
celosa del tesoro que te dieron
de su belleza haciéndote guardiana?
Ten compasión de mi,
noche callada,
y déjame admirar la bella imagen
que adora el alma;
la mujer que yo quiero,
la niña pálida.

He soñado quizá, pero mis ojos
te miran, adorada.
La noche, compasiva, te ha dejado
que a mi llegaras.
¿Es la luna o tu eres quien se muestra
en el cercado azul de mi ventana?

Nicolás BENAVIDES

ESOS DE SOCIEDAD

VIAJERO ILUSTRE

El jueves de madrugada y de paso para Gijón, llegó el representante en España de Su Santidad el Papa Excmo. Sr. Arzobispo de Lepanto, Monseñor Federico Tedeschini, acompañado del Auditor de la Nunciatura Monseñor Antonio Guerinoni.

A las nueve vistió el Nuncio la Real Colegiata de San Isidoro, admirando las muchas bellezas que encierra este magnífico templo.

Más tarde acudió a la Catedral, donde tras las ceremonias de rúbrica se cantó un Te-Deum.

A las doce y en el Palacio Episcopal, se celebró una recepción, desfilando ante el insigne purpurado todas las autoridades y personalidades de la población.

Entre otras recordamos a los Sres. Gobernadores civil y militar, general de la 1.ª brigada Sr. Jiménez Castellanos, representaciones del Ayuntamiento y Diputación Provincial, clero de la capital y Cabildo Colegial, órdenes religiosas, Delegado de Hacienda, presidente de la Cámara de Comercio, directores de las Escuela Veterinaria y Normal de Maestros, Delegado Regio de Bellas Artes, jefes de Montes, Estadística, Minas y Correos, representaciones del Colegio de Médicos y Abogados, representación de la Junta de Damas de la Cruz Roja, etc., etc.

A las tres de la tarde, estaba anunciada la partida de Monseñor Tedeschini y a la plaza de la Catedral acudió a rendirle honores, una compañía del Regimiento de Burgos con bandera y música. Acudieron también a despedir al ilustre viajero, todas las autoridades. Ante un público numero-

so, revistió el cardenal la tropa y después se despidió de las personas presentes y en automóvil salió para Oviedo.

Acompañaron al Nuncio hasta el límite de la provincia, el señor Obispo de la Diócesis, los señores gobernadores Civil y Militar y los Sres. Sampedro y Lázaro, diputados provinciales, más el provisor, secretario y vice secretario de cámara.

Un viaje muy feliz deseamos a tan distinguido señor.

DE VIAJE

Para Madrid y acompañada de su bella hija Aurora, salió la distinguida señora doña Aurora Puente de Santalla.

Ha llegado de Santander con su distinguida familia, el nuevo profesor de este Instituto D. Vicente Serrano Puente.

-Ha salido para Canarias donde va destinado, nuestro buen amigo, el Teniente Coronel de Estado Mayor, D. Cayetano Benítez Vilar.

Ha terminado su carrera de Odontólogo, con brillantes notas, nuestro querido amigo Isaac Sáenz de la Calzada hijo del reputado Odontólogo de esta capital don Crisanto. Damos nuestra enhorabuena a tan querido amigo y a su distinguida familia.

PRIMERA COMUNIÓN

El Domingo último en la Iglesia Parroquial de San Juan de Regla y en el Santuario de Ntra. Sra. del Camino respectivamente hicieron su primera comunión los niños Eduardo Millán Merino y Carmina Guerra Rodríguez.

Enhorabuena.

Maese PEREZ



DE NUESTRA CAMPAÑA

HIGIENE DE LOS DEPORTES



emos dicho repetidas veces en libros y revistas, que todos los deportes que se ejecutan al aire libre, son higiénicos, y nada hay más lejos de la verdad. Siempre nos pareció exagerada la idea de considerar altamente higiénicos los ejercicios de algunos deportes, aunque estos se realicen en campos adecuados y a pleno sol.

Todo deporte, se ajusta, necesariamente, a reglas determinadas, que muchas veces están en abierta oposición con los más elementales preceptos higiénicos, no habiendo posibilidad de armonizar en ellos la parte útil o higiénica con la recreativa o emocionante. Como ejemplo de estos deportes tenemos las luchas *greco-romanas* y el *boxeo*. Ambos ejercicios, no pueden ser más brutalmente antihigiénicos, lo mismo si se realizan al aire libre, que si tienen lugar en un teatro. Lo mismo en uno que en otro, hay despliegue de fuerzas, de habilidad y destreza: pero el que triunfa, lo hace siempre con grave peligro de la integridad física de su contrario. ¡Cuántos han sufrido enormes lesiones en estos pugilatos! ¡Cuántos han quedado idiotas a consecuencia de un *match* de boxeo!

Hay otros deportes como el *balompié*, que no son tan peligrosos como los anteriores, aunque, dicho sea de paso, tan poco son, ni pueden ser, deportes higiénicos, si no en mínimo grado, pues la gimnástica que en ellos se realiza, no puede ser más

desordenada y muchas veces antifisiológica. Es muy cierto que en el *balompié*, se ponen en actividad gran número de músculos (sobre todo los del muslo y la pierna); se ponen en juego casi todas las articulaciones; aumentan las combustiones intraorgánicas; se aceleran la circulación y la respiración; aumentan las secreciones y se vigoriza algo todo el organismo. Pero, no es menos cierto, que es un ejercicio excesivamente violento, en el que resulta casi nula la gimnástica de pecho (pues sabido es que los brazos juegan escaso papel en este deporte, donde sólo los *porteros* los utilizan), existiendo el peligro constante de golpes violentos, luxaciones y fracturas, más frecuentes en individuos endebles, que se fatigan pronto; de exígua capacidad torácica, o defectuosa constitución esquelética.

Por eso creemos que no todos los chicos jóvenes deben dedicarse a este deporte.

Es preciso una verdadera selección, fundada en un reconocimiento médico, que aparte de tan violento ejercicio a los que no tengan condiciones orgánicas adecuadas para dedicarse a él; que tal vez en otros más higiénicos deportes encontrarán medios convenientes para su desenvolvimiento orgánico, vigorizando sus músculos; aumentando su capacidad torácica; corrigiendo, en suma, las deficiencias de su organización.

Se impone el reconocimiento médico, y se impone también, como muy acertadamente propone mi muy querido amigo, el notable oculista, Salgado Benavides, un entrenamiento gimnástico para los jugadores de balompié.

Aureliano GONZÁLEZ VILLARREAL

INFORMACIÓN DEPORTIVA

LA FURIA ESPAÑOLA BATIDA EN PARIS

Después de aquel momento emocionante en que todo el público en pie escucha y aplaude las dos marchas nacionales, comienza el partido desafiando enseguida el brío de los españoles, pero este brío se exagera algo y en pocos minutos el árbitro detiene el juego cuatro veces para atender a jugadores italianos lesionados. Esto nos quita las simpatías del público neutral y ya siempre son más nutridos los aplausos a los italianos.

La suerte no nos favoreció esta tarde y así fueron los nuestros que jugar todo el primer tiempo contra un fuerte viento que de otro modo seguramente no hubiera terminado con el inquietante empate.

¡Quién hubiera pensado que Vallana, que tan bien había defendido todo ataque había de ser el causante de nuestro infortunio! Porque en su precipitación impidió totalmente la intervención de Zamora, que quizá hubiera evitado este goal causante de nuestra derrota.

Momento desolador aquel en que Zamora contemplaba anonadado a nuestro desgraciado defensa que en el suelo lloraba su error.

No, la suerte no nos fué propicia en Colombes, pero hay que reconocer que el equipo italiano, sino fué nunca más brioso que el español, fué siempre más científico, y con sus pases rápidos y medidos llegaron en muchos momentos a dominar. Y esto es lo que queremos hacer resaltar que no basta el brío sino va acompañado de una gran ciencia y una compenetración perfecta.

Paris, 26-5-24.

S. E. AGERANES

LOS LEONESES BATEN AL CIRCULO POPULAR : DE LA FELGUERA :

— Día 25 —

C. y Deportiva Leonesa. 3

C. Popular 2

Sin ninguna clase de dudas, el partido del domingo ha sido el mejor de los jugados por la Cultural. Gordón, su capitán, tenía unas ganas enormes de jugar con el Círculo, su antiguo equipo, y sus actuales compañeros han puesto todo en entusiasmo y todo su tesón para obtener una limpia victoria.

El partido, tuvo, por parte de ambos contendientes, todos los caracteres de un encuentro de campeonato. Se puso, como he dicho, entusiasmo y se puso dureza en las jugadas, aunque en esto último, siempre llevaron los forasteros la ventaja.

A las órdenes de Barahona, se alinean los equipos en esta forma.

«Círculo Popular»

Sión

Dimas - Barquero

Paco - Cueto - Mortera

Fonseca - Cueto (E) - Maojo - Valdés - Peña

«C. y Deportiva»

Castañón - Rebollos - Brugos - Ruiz - Gordón

Gregorio - Crespo - Argüello (E)

Argüello (E) - Manolo

Prieto

Empiezan con un juego movido que termina en un *corner* contra León que Maojo remata alto. Se hacen con el balón los leoneses y presenciamos un cuarto de hora de juego *olímpico*, que entusiasma al respetable y con marcado dominio local. Dimas opta por pasar a interior derecha, pero todos los esfuerzos para marcar se estrellan contra la defensa, en la que sobresale Argüellín. Una mano imaginaria de Manolo, origina un *penalty* en contra de León que Dimas convierte en tanto, terminando el primer tiempo con 1-0, a pesar de que los leoneses dominaron mucho más que los asturianos.

Empieza el segundo tiempo y anotamos unas jugadas preciosas entre Crespo, Gordón y Brugos. Ruiz, consigue el primer *goal* para León al lanzar un *chut* que Sión rechaza tan débilmente que basta una entrada del mismo Ruiz, para que entre en la red, balón y portero.

Los astures ponen en práctica un juego durísimo; Gordón centra tan cerrado que el balón pega en el larguero, bota y se introduce en la red consiguiendo el segundo *goal* leonés.

Prieto nos obsequia con dos paradas seguidas, pero tan soberbias que no las mejora el mismo Zamora.

Un *penalty* cometen los del Círculo y Gordón le convierte en el tercer *goal*.

Los de fuera, sorprendidos por su derrota, empiezan a jugar horrores; se forma una *melée* ante nuestra puerta y en ella cae Prieto con el balón cogido, siendo pisoteado bárbaramente por los forasteros, sobresaliendo una fuerte patada de Dimas detrás de la oreja izquierda, por donde sangra abundantemente. Se suspende el juego para curar a Prieto y a poco se reanuda. Dimas en un *off-side* clarísimo recibe un balón y internándose se acerca a Prieto. Este sale y no puede librar el *goal*, pero sí propinar una fuerte patada a Dimas que le hace cojear.

La fuerte lluvia hace que se tenga que suspender el partido cuando aún faltaban algunos minutos para terminar.

El Círculo tiene un conjunto soberbio y muy compenetrados. Juegan duro, abu-

sando de su corpulencia y este juego, se convierte a veces en sucio.

Entre sus componentes, destacan Dimas, el alma del equipo, y Peña.

De los culturales sobresalieron Prieto y Argüello (E.). El resto muy trabajadores.

X.

- Día 29 -

Reserva de la C. y Deportiva. 6
La Salle, de Astorga. 0

El partido que jugó el jueves nuestro reserva, constituyó una victoria para los reservistas, pero no una gran victoria, ya que fueron muy pocos tantos los que le marcaron. El llegar a la puerta y perder el tiempo en combinaciones inútiles, les quitó de marcar mayor número de *goals*, ya que siempre pudieron sorprender al guardameta completamente desamparado por sus defensas. Pocos tiros tuvo que parar Santiago, y sin embargo le marcaron seis tantos, pero seis tantos fusilados, como otros tantos se hubieran marcado, si no se entretienen como digo, en hacerse pases inútiles.

Por eso, no fué un verdadero triunfo, por que la delantera no jugó lo que sabe. El jueves, solo jugó la línea de medios, pues hasta en la defensa no vimos - en las contadísimas veces que los astorganos lograron rebasar a los medios en la defensa, - como digo, no vimos mucha seguridad. Sin duda obedece a que Benjamín hace mucho tiempo que no juega y a que Eugenio, es, desde hace muchísimo tiempo, que no actúa en ese puesto. Lucas, tuvo una sola parada y de su inseguridad salió un *free-kick*

El partido, fué arbitrado el primer tiempo por Marcelo, que perjudica a sus vecinos, si les acostumbra a pasarles por alto todas las faltas, como son los saques de *faut* y los de centro. En el segundo arbitró Gordón, bien.

El tiempo primero fué de dominio cultural aplastante. Lucas no hizo ni un solo saque, ni tocó un solo balón.

Aller (J) marca los dos primeros tantos y Duport el tercero.

En el segundo, Belinchón introduce el cuarto. Larraz y Camilo, respectivamente quieren meter el 5.º y 6.º al tirar dos penaltys que Santiago detiene. Aller (J) logra el quinto y poco antes de terminar Duport el sexto al rematar de cabeza un *corner*.

Los forasteros juegan aún muy poco. Ayer les faltaba Lamiquiz, pero hemos observado que siempre les falta dirección. Deben entrenarse mucho, a poder ser bajo la dirección de un competente, y sobre todo no desmayar, pues todas las derrotas traen enseñanzas provechosas.

El jueves solo se distinguieron Santiago y Capitán.

La alineación de los equipos fué la siguiente:

Reserva de la C. y D.

Lucas
Eugenio-Benjamín
Camilo-Larraz-Ardilla
Aller (E)-Duport-Aller (J)-Belinchón-Llamazares

La Salle

Santiago
Benjamín-Luis
Armellada-Capitán-Fuertes
Castrillo-Covarrubias-Francisco-Callejo-Blanco

LA ASAMBLEA DE LA FEDERACIÓN

La falta de espacio, me impide reseñar lo que los delegados de los clubs federados tratamos en Valladolid, en la asamblea del domingo.

Como punto interesante he de hacer constar, que al crearse las categorías, fuimos incluidos en 1.ª categoría grupo A, juntamente con los Luises y el Español de Valladolid y con la U. D. Española de Salamanca que es con quienes nos disputaremos el próximo campeonato.

En 1.ª grupo B, quedaron la Academia de Caballería y la Deportiva Ferroviaria de Valladolid, La Salle de Palencia; Castilla Burgos, de Burgos y la C. D. Zamorana.

El campeonato se jugará por categorías y por puntos. El equipo que se desplace percibirá sus dietas a razón de 25 ptas. diarias y viajes en segunda, para 14 personas.

Se nombrarán dos árbitros por provincia, que actuarán en el campeonato, sin arbitrar partidos a Clubs de su provincia. Por la provincia de León, se nombraron a D. David González y D. Valentín Belinchón. Se les considera como árbitros de primera categoría y percibirán como dietas 25 ptas. por día de viaje y desplazamientos en 2.ª clase.

EL PARTIDO DE HOY

Esta tarde jugará en el Parque, nuestro primer equipo y el Real Athletic de Gijón, que recientemente derrotó al Círculo Popular de la Felguera, nuestro huésped del pasado domingo, y al que también derrotamos.

El encuentro ha despertado el máximo interés.

CAMPEONATO INFANTIL

Los chiquillos, andan locos formando equipos, y a juzgar por las inscripciones actuales, será un campeonato muy refido.

Segundo ESPINOSA

Dr. Martínez Gallo

MÉDICO - ODONTÓLOGO

Consulta de 10 a 1 y de 3 a

Varillas, 3 y 5

Grandes Almacenes de Vinos
Aguardientes y Licores
: de :

Francisco Miguel Alonso

Avenida del P. Isla, 6

Teléfono, 225

LEON

Miguel Pérez

Talleres mecánicos

Calle de la Independencia
Esquina al Burgo Nuevo

L E O N

Gran Café Iberia

PALOMA, 11 Y 13

Sesiones de variedades tarde y noche

Meriendas, bocadillos y

toda clase de refrescos

HIGIENE, OXIGENO, AIRE PURO

Sé consigue con los productos de la fábrica de Perfumería y artículos para la desinfección aromática

RUY-RAM

OZONOPINO N.º 1. - Perfume del bosque con el bactericida Trioximetileno. evitando el Tifus exantemático y toda clase de enfermedades contagiosas, según informe de *D. Santiago Ramón y Cajal* al Director de Penales.

JABÓN LÍQUIDO **RUY-RAM** - NAFTÓGENO **RUY-RAM**. Insecticida que mata en el acto *chunches, cucarachas, ladillas, patillas, etc.*

Pídanlos en todas partes y al higienista inventor ISIDORO RUIZ, Carretas, 37, pral. - MADRID
Teléfono 12-74-M

C A S A C I R I A C O

T E M P O R A D A

DE

PRIMAVERA Y VERANO

Si Vd. quiere vestir con elegancia y comodidad, mande hacer sus camisas a la medida en la

Camisería Fernández

Ramón y Cajal núm. 1. Frente a la entrada del Instituto

Camisas hechas a la medida, Corbatas, Tirantes, Ligas, Artículos de punto, Boinas Pañuelos de señora y caballero y muchos otros artículos propios del ramo de camisería

Gran Café Iris

EN EL LUGAR MAS

- CENTRICO DE -

León

Gutiérrez y Compañía

ALMACÉN DE MADERAS

Espolón, 1.-LEON

VINOS FINOS DE MESA

Aquilino - Ordás

COSECHERO

VALDEVIMBR

(LEON)

Vino de la región leonesa

CURSO 1923-24

Academia - Frígola

Julio del Campo, n.º 10, 2.º, izqda.

Clases de solfeo, Teoría,
Armonía, Violín y Piano

Cursos, clases parti-
culares y a domicilio

Telesforo - Hurtado

Almacén de Coloniales

Ordoño II Teléfono 132

Aceites finos y corrientes. Com-
pra-venta de legumbres. Importacio-
nes directas de bacalao, café, azú-
car, etc.

Dirección telégrafica:
TELESFORO HURTADO

Gran Restaurant y Café Novelty

CAFE

Todos los días grandes conciertos por el

Trio Frígola

RESTAURANT

Unico que hoy en León cuenta con hermo-
sos salones para bodas y banquetes. Elegan-
tes reservados, abiertos a la salida del teatro.
Servicio esmeradísimo, tanto en cocina como
en pastelería, al frente de la cual hay un ex-
celente pastelero.

Cipriano García

Lubén

TEJIDOS :: NOVEDADES

León

Casa Ovejero

B A Z A R

Platerías, 10

GARAGE DE BICICLETAS

Plaza del Conde, 4

Representante de las bicicletas

B. S. A.

Carpintería Mecánica

Instalaciones de tiendas, oficinas, etc. = Construcción de toda clase de obras

BERNARDO - TROBAJO

CARRETERA DE SANTA ANA

LEON

Presupuestos y dibujos, gratis

Probad los cafés marca "Santa Catalina,, de Montalbán (Cáceres); son los mejores. Pedidlos en todos los establecimientos -

Usad a diario el PONCHE
Pedid siempre QUINA
No bebáis más que COÑAC

Viola

Vda. de A. Becerril

HOJALATERIA - FONTANERIA
- CALEFACCION -

Cuartos de baño - Saneamiento
- Radiadores para automóviles -

Fernández Cadorniga, núm. 8

Frente a la Normal de Maestras

J. RICART

Contratista-Constructor

LEON

Miguel de Prado

GRANDES TALLERES
- MECANICOS -

Tudela, 2

VALLADOLID

Hoteles Torrontegui

PLAZA NUEVA, 12

BILBAO

H. Santanderino

Procopio Somavilla

Calle del Rastro Viejo

LEON

(Junto al molino de la Sra. Vda. de Rebolledo)

CALEFACCION : CUARTO DE BAÑO

Miguel del Río

Almacén de Maderas
y Serrería mecánica

Renueva, 4
LEON

VINOS FINOS LEONESES

BODFGAS

Manuel Lorenzo

Cosechero

GRAJAL DE CAMPOS (León)

Depósito en León:
- Padre Isla, 2 -

- EL RIOJANO -

FELIPE MUÑOZ

Casa fundada en el año 1800

- LEON -

Gran fábrica de Chocolates

elaborados con los mejores
cacaos, recibidos directa-
mente del punto de origen
Zapatería, núm. 12

Farmacia y Droguería

FELIX BARTHE

Platerías, 7

Pectoralina BARTHE Cura la tos
Tónico BARTHE Reconstituyente
Sellos BARTHE Antineurálgicos
Licor BARTHE Dentífrico

Especialidades nacionales y extranjeras

Hipocarel: Líquido Dakin Carrel
Perfumería - Cirugía - Ortopedia

Juan Gordón Alcorta

ÓPTICO Y RELOJERO

Gumersindo de Azcárate, 11 LEON

PARAGÜERIA

M), Benítez

Novedades en bisutería, artículos pa-
ra regalos, camisería y guantes

Fernando Merino, 23 LEON

Gran Café Victoria

Salón confortable e higiénico con ca-
lefacción y ventiladores aspiradores

Especialidad en chocolates

Billares en el piso principal

Enrique

- Salgado Benavides -

OCULISTA

Horas de consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6

Avenida del P. Isla, núm. 4

- LEON -

Sociedad Anónima

Hulleras de Arbas

MINAS DE ANTRACITA EN BUSDONGO, ARBAS Y LA ESPINA

MINAS DE CARBON GRASO EN CABOALLES

Oficinas en LEON, PONFERRADA Y BILBAO

SUCURSAL EN LONDRES

Direcciones: Telégrafo y Teléfono - HULLERARBAS

Domicilio Social y Oficina Central: AVENIDA DEL PADRE ISLA, 2

LEON

Almacén de Tejidos

Viuda e Hijos de Mariano Andrés

LEON

ALMACENES "EL REINO DE LEON,"

VICTORINO VIZOSO

Novedades para señora — Sedas — Lanas — Alfombras — Tapicería

Cortinajes — Tejidos en general

S A S T R E R I A

VENTA DE PAÑOS POR MAYOR Y MENOR

¡AGRICULTORES!

ABONAD CON NITRATO DE CHILE TODOS VUESTROS CULTIVOS
SI QUERÉIS AUMENTAR EN NOTABLE
PROPORCIÓN VUESTRAS COSECHAS
SE VENDE EN TODAS LAS CASAS IMPORTANTES DE ABONOS

**Pedid folletos
e instrucciones
para su aplica-
ción como fer-
tilizante al ::**

COMITE DEL NITRATO
: DE CHILE :
BARQUILLO, 21
M A D R I D



**...para resolver
V. su problema?**

Por su baratura el
CITROEN
Por su resistencia el
CITROEN

Por economía el
CITROEN
Por poco consumo el
CITROEN
Para conducirlo V. el
CITROEN

VISITE V. LA EXPOSICIÓN DEL
G A R A G E B L A N C O

Sucursal de León: A. P. Isla, núm. 2.—LEON

Piezas de recambio - Accesorios en general - Niquelados
-Talleres para reparaciones - Aceites y gasolina -

IMPRESA MODERNA LEÓN